

V Bruseli 16. októbra 2026
(OR. en)

14400/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0322 (NLE)

ENFOPOL 382
CRIMORG 213
CT 121
IXIM 235
COLAC 129
CORDROGUE 122
JAI 1308
JAIEX 90
RELEX 1352

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	16. októbra 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 559 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Peru príslušnými pre predchádzanie závažnej trestnej činnosti a terorizmu a boj proti nim

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 559 final.

Príloha: COM(2026) 559 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 16. 10. 2026
COM(2026) 559 final

2026/0322 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou o spolupráci medzi
Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)
a orgánmi Peru príslušnými pre predchádzanie závažnej trestnej činnosti a terorizmu
a boj proti nim**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Poslaním Europolu je podporovať členské štáty pri predchádzaní všetkým formám závažnej medzinárodnej a organizovanej trestnej činnosti, počítačovej kriminality a terorizmu a v boji proti nim. V globalizovanom svete, v ktorom majú závažná trestná činnosť a terorizmus v čoraz väčšej miere nadnárodný a rôznorodý charakter, by orgány presadzovania práva mali byť plne vybavené na spoluprácu s externými partnermi s cieľom zaistiť bezpečnosť svojich občanov. Z tohto dôvodu by mal mať Europol možnosť vymieňať si osobné údaje s orgánmi presadzovania práva v tretích krajinách v rozsahu potrebnom na plnenie svojich úloh v rámci požiadaviek stanovených v nariadení (EÚ) 2016/794¹. Zároveň je dôležité zabezpečiť, aby na účely ochrany osobných údajov existovali náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.

Europol si môže vymieňať osobné údaje s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami na jednom z týchto základov, ako sa stanovuje v článku 25 ods. 1 písm. a) až c) nariadenia (EÚ) 2016/794:

- rozhodnutie, ktoré Komisia prijala podľa článku 36 smernice (EÚ) 2016/680 o tom, že tretia krajina, územie, alebo jeden či viaceré určené sektory v danej tretej krajine, alebo daná medzinárodná organizácia zabezpečí primeranú úroveň ochrany (ďalej len „rozhodnutie o primeranosti“);
- medzinárodná dohoda uzatvorená medzi Úniou a danou treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou podľa článku 218 ZFEÚ vrátane náležitých záruk, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb;
- dohoda o spolupráci umožňujúca výmenu osobných údajov, uzatvorená pred 1. májom 2017 medzi Europolom a treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súlade s článkom 23 rozhodnutia 2009/371/SVV.

Od nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) 2016/794 dňa 1. mája 2017 je Komisia zodpovedná za vedenie rokovaní v mene Únie s tretími krajinami o medzinárodných dohodách o výmene osobných údajov s Europolom. Europol môže tiež v miere potrebnej na vykonávanie svojich úloh nadviazať a udržiavať spoluprácu s externými partnermi, na základe pracovných a administratívnych dohôd, ktoré samy osebe nemôžu byť právnym základom pre výmenu osobných údajov. Na rozdiel od medzinárodnej dohody uvedené pracovné a administratívne dohody uzatvára Europol a nie sú záväzné pre Európsku úniu ani jej členské štáty².

Organizované zločinecké skupiny Latinskej Ameriky a ich trestná činnosť predstavujú vážnu hrozbu pre vnútornú bezpečnosť Európskej únie, keďže ich činnosť je čoraz viac spojená so sériou trestných činov v rámci Únie, najmä v oblasti obchodovania s omamnými a psychotropnými látkami. V Hodnotení hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti v Európskej únii (SOCTA) z roku 2025 sa zdôrazňuje, že výroba kokaínu v krajinách pôvodu v Latinskej Amerike dosiahla bezprecedentnú úroveň, pričom región zostáva hlavnou oblasťou pestovania a výroby kokaínu a kľúčovým východiskovým bodom pre trasy

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>), [„nariadenie (EÚ) 2016/794“].

² Článok 23 ods. 1 a 4 nariadenia (EÚ) 2016/794.

obchodovania, ktorými sa do Európskej únie dostávajú značné množstvá tejto drogy. Uvádza sa v ňom aj, že Latinská Amerika je regiónom pôvodu ľudí, ktorí sa stávajú obeťami obchodovania na účely sexuálneho a (v menšej miere) pracovného vykorisťovania, a neoprávnených migrantov letecky pašovaných do EÚ³.

Hlavné hodnotenia hrozieb pre Európu potvrdzujú, že dostupnosť kokaínu v Európe je na historickom maxime a droga je pre spotrebiteľov cenovo dostupnejšia a prístupnejšia ako v minulosti⁴. Väčšina kokaínu zadržaného v EÚ sa prepravuje po mori, predovšetkým v námorných kontajneroch⁵, a do Európskej únie sa dováža priamo z krajín výroby, ako aj zo susedných krajín odchodu v Latinskej Amerike. V tejto súvislosti treba poznamenať, že Peru je jednou z hlavných krajín, v ktorých sa nelegálne vyrába kokaín⁶. Organizované zločinecké organizácie so sídlom v Peruánskej republike sú zapojené aj do iných oblastí trestnej činnosti, na ktoré sa vzťahuje cieľ Europolu, ako je počítačová kriminalita, pranie špinavých peňazí, trestné činy proti životnému prostrediu a obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami.

Peru sa zúčastňuje na mechanizme koordinácie a spolupráce v oblasti drog Spoločenstva štátov Latinskej Ameriky a Karibiku (CELAC). Peru je okrem toho členom Policajného spoločenstva amerického kontinentu (Ameripol) a 28. októbra 2024 podpísalo súvisiacu zakladajúcu zmluvu. Peru sa zúčastňuje aj na činnosti Výboru Latinskej Ameriky pre vnútornú bezpečnosť (CLASI)⁷, ktorý bol zriadený v roku 2022 a podporuje ho program Európy a Latinskej Ameriky na pomoc v boji proti nadnárodnému organizovanému zločinu (El PACCTO)⁸.

V tejto súvislosti Europol vo svojom programovom dokumente na roky 2024 – 2026 uviedol, že, okrem iného, rastúci dopyt po drogách a vylepšené trasy pre obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami smerom do Európskej únie odôvodňujú potrebu posilnenej spolupráce s krajinami Latinskej Ameriky⁹.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia 9. marca 2023 vydala odporúčanie, v ktorom navrhla, aby Rada poverila začať rokovania o dohode medzi Európskou úniou a Peru o výmene osobných údajov medzi Europolom a orgánmi Peru príslušnými pre predchádzanie závažnej trestnej činnosti a terorizmu a boj proti nim¹⁰. Rada 15. mája 2023 udelila poverenie a prijala smernice na rokovania¹¹.

Rokovania s Peru o tejto dohode sa začali v novembri 2023. V záujme existencie jedného koherentného a právne záväzného nástroja upravujúceho spoluprácu medzi Europolom a Peru boli do dohody zahrnuté aj ustanovenia o strategickej spolupráci a výmene iných ako osobných údajov.

Po šiestich kolách rokovaní a dvoch technických zasadnutiach hlavní vyjednávači parafovali znenie dohody, a tak 23. júla 2026 formálne ukončili rokovania.

³ Hodnotenie hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti v Európskej únii, 2025: Meniaca sa DNA závažnej a organizovanej trestnej činnosti, k dispozícii tu: [Hodnotenie hrozieb závažnej a organizovanej trestnej činnosti v EÚ \(EU-SOCTA\) – Identifikácia priorít v boji proti závažnej trestnej činnosti](#) | Europol.

⁴ Správa EÚ o drogách 2026: [Kokaín – súčasná situácia v Európe \(Európska správa o drogách 2026\)](#) | [Agentúra Európskej únie pre drogy \(EUDA\)](#) a publikácia EU Drug Market: Cocaine (Trh s drogami v EÚ: kokaín), k dispozícii tu: EU Drug Market: Cocaine | [www.emcdda.europa.eu](#).

⁵ [Diversification in maritime cocaine trafficking modí operandi](#) | Europol.

⁶ EU Drug Market: Cocaine (Trh s drogami v EÚ: kokaín), s. 10, k dispozícii tu: EU Drug Market: Cocaine | [www.emcdda.europa.eu](#).

⁷ CLASI je agentúra pre politický a technický dialóg medzi vedúcimi partnermi pre bezpečnostné politiky v krajinách Latinskej Ameriky.

⁸ [Posilnenie bezpečnostnej spolupráce medzi EÚ a Latinskou Amerikou: Na zasadnutí ministrov EÚ – CLASI sa prijalo spoločné vyhlásenie a plán – medzinárodné partnerstvá](#).

⁹ Programový dokument Europolu na roky 2024 – 2026, s. 171.

¹⁰ COM(2023) 133 final.

¹¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2023/1012 z 15. mája 2023 a dokument Rady 8527/23 z 5. mája 2023.

Spoluzákonodarcovia boli pravidelne informovaní a konzultovaní vo všetkých fázach rokovaní, najmä podávaním správ príslušnej pracovnej skupine Rady a výboru Európskeho parlamentu LIBE.

- **Súlad s existujúcimi politikami Únie**

O dohode sa rokovalo v súlade s komplexnými smernicami na rokovania, ktoré Rada prijala 15. mája 2023. Dohoda je takisto v súlade s existujúcou politikou Únie týkajúcou sa spolupráce v oblasti presadzovania práva.

V posledných rokoch došlo k pokroku, pokiaľ ide o zlepšenie spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti výmeny informácií a elimináciu priestoru, v ktorom pôsobia teroristi a páchatelia závažnej trestnej činnosti. Existujúce strategické dokumenty Komisie podporujú potrebu zlepšiť efektívnosť a účinnosť spolupráce v oblasti presadzovania práva v Európskej únii, ako aj rozšíriť spoluprácu s tretími krajinami. Patrí medzi ne okrem iného ProtectEU – stratégia vnútornej bezpečnosti¹² a stratégia Európskej únie na boj proti organizovanej trestnej činnosti¹³.

V súlade s týmito strategickými dokumentmi sa už posilnila medzinárodná spolupráca v oblasti presadzovania práva. Na základe splnomocnenia Rady Komisia prerokovala dohodu s Novým Zélandom o výmene osobných údajov medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“)¹⁴. Treba tiež pripomenúť, že Rada už predtým povolila začatie rokovaní s Alžírskom, Egyptom, Jordánskom, Izraelom, Libanonom, Marokom, Tuniskom a Tureckom o medzinárodných dohodách o výmene osobných údajov s Europolom¹⁵.

Dohoda je okrem toho v súlade s novou stratégiou Európskej únie v oblasti drog¹⁶ a akčným plánom Európskej únie na boj proti obchodovaniu s drogami¹⁷, v ktorých sa zdôrazňuje význam medzinárodnej spolupráce pri riešení mnohostranných aspektov drogovej problematiky.

V tomto zmysle by sa dohoda s Peru mala vnímať aj ako súčasť širšieho úsilia o posilnenie spolupráce v oblasti presadzovania práva medzi Európskou úniou a dotknutými krajinami Latinskej Ameriky. V tejto súvislosti Rada na odporúčanie Komisie povolila, aby sa súbežne s Peru začali rokovania o podobných medzinárodných dohodách s Bolíviou, Brazíliou, Mexikom a Ekvádorom s konečným cieľom posilniť boj proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti vrátane obchodovania s omamnými a psychotropnými látkami¹⁸. Rokovania o medzinárodnej dohode s Brazíliou a Ekvádorom boli ukončené a dohoda s Brazíliou bola podpísaná v marci 2025 a s Ekvádorom v septembri 2025.

Zároveň je kľúčové, aby bola spolupráca s tretími štátmi v oblasti presadzovania práva plne v súlade so základnými právami zakotvenými v zmluvách Európskej únie a v Charte základných práv Európskej únie.

¹² COM(2025) 148 final.

¹³ COM(2021) 170 final.

¹⁴ Dohoda medzi Európskou úniou na jednej strane a Novým Zélandom na strane druhej o výmene osobných údajov medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Nového Zélandu príslušnými pre boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu (Ú. v. EÚ L 51, 20.2.2023, s. 4), *Európska rada – Rada Európskej únie*, k dispozícii tu: <https://www.consilium.europa.eu/en/documents-publications/treaties-agreements/agreement/?id=2022013&DocLanguage=sk>.

¹⁵ Dokumenty Rady 9339/18, 9334/18, 9331/18, 9342/18, 9330/18, 9333/18, 9332/18, 9320/18 z 28. mája 2018.

¹⁶ COM(2025) 743 final.

¹⁷ COM(2025) 744 final.

¹⁸ Rozhodnutia Rady (EÚ) 2023/1009, 2023/1010, 2023/1011, 2023/1012 z 15. mája 2023.

Jeden obzvlášť dôležitý súbor záruk (konkrétne tie, ktoré sú uvedené v kapitolách II a IV dohody) sa týka ochrany osobných údajov, ktorá je základným právom zakotveným v zmluvách Európskej únie a v Charte základných práv Európskej únie. V súlade s článkom 25 ods. 1 písm. b) nariadenia o Europol môže Europol prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii na základe medzinárodnej dohody uzavretej medzi Úniou a danou treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou podľa článku 218 ZFEÚ, ktorá obsahuje primerané záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb. V kapitolách II a IV dohody sa stanovujú takéto záruky, a to najmä vrátane ustanovení zabezpečujúcich niekoľko zásad a povinností v oblasti ochrany údajov, ktoré musia zmluvné strany dodržiavať (články 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 18 a 19), ako aj ustanovení zabezpečujúcich vymáhateľné práva fyzických osôb (články 6, 8 a 9), nezávislý dohľad (článok 14) a účinnú správnu a súdnu nápravu v prípade porušenia práv a záruk uznaných v dohode v dôsledku spracúvania osobných údajov (článok 15).

Návrh dohody zahŕňa primerané záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb, a stanovuje sa v ňom právny základ pre výmenu osobných údajov na účely boja proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Hmotnoprávny základ

Vzhľadom na to, že hlavnými cieľmi a zložkami dohody sú spolupráca medzi Europolom a Peru v oblasti presadzovania práva, ako aj stanovenie náležitých záruk, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb v rámci tejto spolupráce, hmotnoprávnymi základmi sú článok 16 ods. 2 a článok 88 ZFEÚ.

Vzhľadom na predmet pripravovanej dohody je vhodné, aby Komisia predložila návrh Rade.

• Procesnoprávny základ

V súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, ak sa dohoda týka iných záležitostí ako spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP), Rada má prijať rozhodnutie o uzavretí dohody na návrh Komisie ako vyjednávača.

Vzhľadom na to, že hmotnoprávnymi základmi sú článok 16 ods. 2 a článok 88 ZFEÚ, Rada má prijať rozhodnutie o uzavretí dohody po získaní súhlasu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 218 ods. 6 písm. a) ZFEÚ.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia o uzavretí dohody je preto článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. a) ZFEÚ.

• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

V nariadení (EÚ) 2016/794 sa stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa prenosu osobných údajov Europolom mimo Európskej únie. V jeho článku 25 ods. 1 sú uvedené situácie, v ktorých môže Europol zákonne prenášať osobné údaje orgánom presadzovania práva tretích krajín. Z uvedeného ustanovenia vyplýva, že pre prenosy osobných údajov Europolom do Peru sa vyžaduje uzavretie záväznej medzinárodnej dohody medzi Európskou úniou a Peru, ktorá zahŕňa náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb. V súlade s článkom 3 ods. 2 ZFEÚ dohoda preto patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Únie. Tento návrh preto nepodlieha kontrole subsidiarity.

- **Proporcionalita**

Ciele, ktoré Únia sleduje vo vzťahu k tomuto návrhu, ako sú uvedené vyššie, možno dosiahnuť len uzavretím záväznej medzinárodnej dohody, ktorá stanoví potrebné opatrenia spolupráce a zároveň zabezpečí primeranú ochranu základných práv. Ustanovenia dohody sú obmedzené na to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie jej hlavných cieľov. Jednostranné opatrenia členských štátov voči Peru nepredstavujú žiadnu alternatívu, keďže Europol má jedinečnú úlohu. Jednostranné opatrenia by takisto neposkytli dostatočný základ pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva s krajinami mimo Európskej únie a nezabezpečili by potrebnú ochranu základných práv.

- **Výber nástroja**

Tento návrh rozhodnutia Rady sa predkladá v súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že Rada prijme rozhodnutie o uzavretí dohody. Na dosiahnutie cieľa, ktorý sleduje tento návrh, neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

- **Právomoc Únie**

V súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) 2016/794, ak neexistuje rozhodnutie o primeranosti, Europol môže vykonávať prenos osobných údajov do tretej krajiny len na základe medzinárodnej dohody podľa článku 218 ZFEÚ, v ktorej sa stanovujú náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb [článok 25 ods. 1 písm. b) nariadenia o Europole].

- **Základné práva**

Výmena osobných údajov a ich spracúvanie orgánmi tretej krajiny predstavuje zásah do základných práv na súkromie a ochranu údajov. Dohoda však zabezpečuje nevyhnutnosť a proporionalitu každého takéhoto zásahu tým, že zaručuje uplatňovanie primeraných záruk ochrany údajov na prenášané osobné údaje v súlade s právom Európskej únie.

V kapitolách II a IV sa stanovuje ochrana osobných údajov. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa v článkoch 3 až 15, ako aj v článkoch 18 a 19 stanovujú základné zásady ochrany údajov vrátane obmedzenia účelu, kvality údajov a pravidiel uplatniteľných na spracúvanie osobitných kategórií údajov, povinností vzťahujúcich sa na prevádzkovateľov vrátane povinností týkajúcich sa uchovávanía, vedenia záznamov, bezpečnosti ďalších prenosov, vymáhateľných individuálnych práv vrátane práv týkajúcich sa prístupu, opravy a automatizovaného rozhodovania, nezávislého a účinného dohľadu, ako aj správnych a súdnych prostriedkov nápravy.

Záruky sa vzťahujú na všetky formy spracúvania osobných údajov v kontexte spolupráce medzi Europolom a Peru. Výkon určitých individuálnych práv sa môže oneskoriť, obmedziť alebo odmietnuť, ak je to potrebné, odôvodnené a primerané, berúc do úvahy základné práva a záujmy dotknutej osoby, a to najmä s cieľom zabrániť riziku pre prebiehajúce vyšetrovanie alebo stíhanie trestného činu, ktoré je takisto v súlade s právom Únie.

Európska únia aj Peru okrem toho zabezpečia, aby nezávislý verejný orgán zodpovedný za ochranu údajov (dozorný orgán) dohliadal na záležitosti ovplyvňujúce súkromie jednotlivcov s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov.

Článkom 32 sa posilňuje účinnosť záruk stanovených v dohode tým, že sa stanovujú spoločné preskúmania jej vykonávania v pravidelných intervaloch. Tímy zahŕňajú príslušných odborníkov z oblasti ochrany údajov a presadzovania práva.

Ďalšou zárukou je článok 21 ods. 1, podľa ktorého v prípade nesplnenia povinností vyplývajúcich z ustanovení dohody možno dohodu pozastaviť. So všetkými osobnými údajmi prenesenými pred pozastavením dohody sa naďalej zaobchádza v súlade s dohodou. V prípade vypovedania dohody sa osobné údaje prenesené pred jej vypovedaním naďalej spracúvajú v súlade s ustanoveniami dohody.

Dohodou sa tiež zaručuje, že výmena osobných údajov medzi Europolom a Peru je v súlade so zásadou nediskriminácie, ako aj s článkom 52 ods. 1 charty, ktoré zabezpečujú, že zásahy do základných práv zaručených chartou sú obmedzené na to, čo je nevyhnutne potrebné na skutočné splnenie sledovaných cieľov všeobecného záujmu, pri dodržaní zásady proporcionality.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiaden vplyv na rozpočet Únie.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Článok 1 zahŕňa cieľ a rozsah pôsobnosti dohody.

Článok 2 zahŕňa vymedzenie pojmov dohody.

Článok 3 zahŕňa účely spracúvania osobných údajov.

V článku 4 sa stanovujú všeobecné zásady ochrany údajov, ktoré Európska únia a Peru musia dodržiavať.

V článku 5 sa stanovujú osobitné kategórie osobných údajov a rôzne kategórie dotknutých osôb, ako sú osobné údaje týkajúce sa obetí trestného činu, svedkov alebo iných osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie o trestných činoch, alebo týkajúce sa osôb mladších ako 18 rokov.

V článku 6 sa stanovujú podmienky rozhodovania na základe automatizovaného spracúvania osobných údajov.

V článku 7 sa stanovujú záruky pre následný prenos prijatých osobných údajov.

V článku 8 sa stanovuje právo na prístup, pričom sa zabezpečuje, aby dotknutá osoba mala právo získať v primeraných intervaloch informácie o tom, či sa osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, spracúvajú na základe dohody.

V článku 9 sa stanovuje právo na opravu, vymazanie a obmedzenie zabezpečujúce, aby dotknutá osoba mala právo na to, aby príslušné orgány opravili nesprávne osobné údaje prenesené podľa dohody.

V článku 10 sa stanovuje oznamovanie porušenia ochrany osobných údajov, ktoré má vplyv na osobné údaje prenášané na základe dohody, pričom sa zabezpečí, aby sa príslušné orgány bezodkladne navzájom informovali, aby bol informovaný aj ich príslušný dozorný orgán a aby sa prijali opatrenia na zmiernenie možných nepriaznivých účinkov takéhoto porušenia.

V článku 11 sa stanovuje oznamovanie porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe, pričom sa zabezpečí, aby príslušné orgány oboch zmluvných strán dohody bezodkladne informovali dotknutú osobu v prípade porušenia ochrany osobných údajov, ktoré by mohlo mať závažný nepriaznivý vplyv na jej práva a slobody.

V článku 12 sa stanovujú požiadavky týkajúce sa uchovávania, preskúmania, opravy a vymazania osobných údajov.

V článku 13 sa stanovuje uchovávanie logov o získavaní osobných údajov, ich zmene, prístupe k nim, ich poskytovaní vrátane následných prenosov, kombinovaní a vymazávaní.

V článku 14 sa stanovuje dozorný orgán, pričom cieľom je zaistiť, že bude existovať nezávislý verejný orgán zodpovedný za ochranu údajov (dozorný orgán) dohliadajúci na záležitosti ovplyvňujúce súkromie fyzických osôb, ktorých osobné údaje sa budú prenášať podľa tejto dohody, vrátane domácich pravidiel relevantných vo vzťahu k tejto dohode, s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov.

V článku 15 sa stanovuje správny a súdny prostriedok nápravy, ktorým sa zabezpečuje, aby dotknuté osoby mali právo na účinné správne a súdne prostriedky nápravy v prípade porušenia práv a záruk uznaných v dohode, ku ktorému došlo v dôsledku spracúvania ich osobných údajov.

V článku 16 sa stanovujú pravidlá uplatniteľné na výmenu iných ako osobných údajov.

V článku 17 sa stanovujú podmienky následného prenosu prijatých iných ako osobných údajov.

V článku 18 sa stanovuje hodnotenie spoľahlivosti zdroja a správnosti údajov v súvislosti s osobnými aj inými ako osobnými údajmi vymieňanými podľa dohody.

V článku 19 sa stanovuje bezpečnosť údajov, pričom sa zabezpečuje vykonávanie technických a organizačných opatrení na ochranu osobných a iných ako osobných údajov vymieňaných podľa tejto dohody.

V článku 20 sa stanovuje urovnávanie sporov, pričom sa zabezpečuje, aby všetky spory, ktoré sa môžu vyskytnúť v súvislosti s výkladom, uplatňovaním alebo vykonávaním dohody, ako aj všetky súvisiace záležitosti, viedli ku konzultáciám a rokovaniam medzi zástupcami Európskej únie a Peru s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie.

V článku 21 sa stanovuje doložka o pozastavení.

Článok 22 sa stanovuje vypovedanie dohody.

V článku 23 sa stanovuje vzťah k iným medzinárodným nástrojom, pričom sa zabezpečuje, aby dohodou neboli dotknuté právne ustanovenia týkajúce sa výmeny informácií uvedené v akejkoľvek zmluve, dohode alebo v akomkoľvek dojednaní uzavretom medzi Peru a ktorýmkoľvek členským štátom Európskej únie.

V článku 24 sa stanovujú podmienky výmeny utajovaných skutočností, ak je to podľa dohody potrebné.

V článku 25 sa stanovuje vybavovanie žiadostí o prístup verejnosti k údajom prenášaným podľa dohody.

V článku 26 sa stanovujú národné kontaktné miesta a styční dôstojníci.

V článku 27 sa stanovuje bezpečná komunikačná linka.

V článku 28 sa stanovujú náklady vzniknuté na základe dohody.

V článku 29 sa stanovuje oznámenie o vykonávaní dohody.

V článku 30 sa stanovuje nadobudnutie platnosti a uplatňovanie dohody.

V článku 31 sa stanovujú zmeny dohody a dodatky k dohode.

V článku 32 sa stanovuje preskúmanie a hodnotenie dohody.

V článku 33 sa stanovujú jazyky dohody.

- **Znenie dohody a oznámení**

Text dohody sa predkladá Rade spolu s týmto návrhom.

V súlade so zmluvami je právomocou Komisie, aby v mene Únie vykonala oznámenie stanovené v článku 19 ods. 2 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude dohodou viazaná,

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Peru príslušnými pre predchádzanie závažnej trestnej činnosti a terorizmu a boj proti nim

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2 a článok 88 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794¹ sa stanovuje, že Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) môže prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny, a to okrem iného na základe medzinárodnej dohody uzavretej medzi Úniou a danou treťou krajinou podľa článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) vrátane náležitých záruk, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.
- (2) V súlade s rozhodnutím Rady [XXX] z [...] ² bola Dohoda medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Peru príslušnými v oblasti predchádzania závažnej trestnej činnosti a terorizmu a boja proti nim (ďalej len „dohoda“) podpísaná dňa [...] s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (3) Dohodou sa nadväzuje spolupráca medzi Europolom a príslušnými orgánmi Peru a umožňuje sa ňou prenos osobných a iných ako osobných údajov medzi uvedenými subjektmi s cieľom bojovať proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu a chrániť bezpečnosť Únie a jej občanov.
- (4) Dohoda zabezpečuje úplné dodržiavanie Charty základných práv Európskej únie vrátane práva na rešpektovanie súkromného a rodinného života uznaného v článku 7 charty, práva na ochranu osobných údajov uznaného v článku 8 charty a práva na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces uznaného v článku 47 charty. Dohoda obsahuje náležité záruky ochrany osobných údajov prenášaných Europolom podľa dohody.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

² [Ú. v. EÚ ...].

- (5) Podľa článku 218 ods. 7 ZFEÚ je vhodné, aby Rada poverila Komisiu schválením zmien príloh I, II, III a IV k dohode v mene Únie.
- (6) Írsko je viazané nariadením (EÚ) 2016/794, a preto sa zúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia.
- (7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (8) Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydal [...] svoje stanovisko [...].
- (9) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Peruánskou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Peru príslušnými pre predchádzanie závažnej trestnej činnosti a terorizmu a boj proti nim.³

Článok 2

Na účely článku 31 ods. 2 dohody pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať k zmenám príloh I, II, III a IV k dohode, schvaľuje Komisia po porade s Radou.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia⁴.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

³ Znenie dohody je uverejnené v [Ú. v. EÚ ...].

⁴ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.